

Storyboard: Empowering Youth and Women with IT Skills

- Of the nearly 1 billion persons with disabilities globally, an estimated 80% live in developing countries, including India.”- United Nations Development Programme
「世界で約 10 億人いる障害者のうち、推定 8 割がインドを含む発展途上国に住んでいる。」 - 国連開発計画
- They encounter economic, social and psychological challenges, including barriers to mainstream employment due to a lack of relevant skills.
彼らは、技能不足による一般雇用への障壁など、経済的、社会的、心理的な課題に直面しています。
- As a technology innovator, NTT DATA believes in leveraging technology for social good.
ICT の革新者である NTT DATA は、社会貢献のためにテクノロジーを活用することに信念を持っています。
- NTT DATA has partnered with Samarthanam Trust for the Disabled, a leading non-profit organization working towards the advancement of persons with disabilities and underserved communities.
NTT DATA は、障害者や貧困な地域の向上に取り組む非営利団体である Samarthanam Trust for the Disabled と提携しています。
- Together, we have launched a skill development program aimed at equipping women and youth, both with and without disabilities, from underserved communities with IT and ITES-related skills to secure mainstream, dignified employment.
私たちは、貧困な地域の女性や若者（障害の有無に関わらず）に、IT および IT 関連サービス（ITES）のスキルを習得させ、主流の尊厳ある雇用を確保することを目的としたスキル育成プログラムを立ち上げました。

[Dr. Mahantesh G Kivadasannavar, Founder Trustee, Samarthanam Trust for the Disabled and Chairman, Cricket Association for the Blind in India \(CABI\)](#)

- Samarthanam would like to thank
Samarthanam は、NTT DATA による
- NTT DATA for the continuous support
継続的なサポートに感謝いたします。
- The partnership is more than a decade
この提携は 10 年以上続いています。
- Support from NTT DATA has helped us
NTT DATA からのサポートにより、
- To undertake many initiatives and complete successfully
多くの活動を成功裏に取り組むことができました。
- Just to talk about the specific project, which NTT DATA is supporting
このプロジェクトについてお話しすると、NTT DATA は

- 50 persons with disability to undergo training
障害者 50 名の研修を支援しています。
- The process begins from the mobilization of candidates
このプロセスは候補者の動員から始まります。
- Our mobilization team goes out onto the field and identifies
当社の動員チームが現場に出向き、
- Students who would be eligible to undergo the training
研修の対象となり得る学生を特定します。
- The basic qualification is minimum 12 standard
研修対象となる基本的な資格は、高卒です。
- In the training we provide them. On MS
MS Office、デジタルリテラシー、
- Office, digital literacy, spoken English and computers
英会話、パソコンの研修を 3 か月間
- After three months of training, candidates will be ready for the job market
受けた候補者は、就職する準備が整います。
- And they can aspire to work in retail sector.
そして、彼らは小売業で働くことや接客業、
- Hospitality industry, hotel industry, government
ホテル業、政府、BPO、バックエンドサービスなど、
- And BPO, backend services and many others.
その他多くの業界を目指すことができます。
- This training will make them
この研修により、彼らは有能になり、
- Capable and become independent
自立できるようになります。
- Once they get job, they would become economically empowered
仕事に就けば、彼らは経済的に自立でき、
- And we want them to become taxpayers.
納税者になってほしいと考えています。
- So, I would like to extend big thanks to NTT DATA
NTT DATA には、この 50 名の学生の研修を
- For supporting us to train these 50 students
支援していただき、心より感謝申し上げます。
- Two batches
2 つのグループ
- Each batch comprises of 25 students
各 25 名で構成されました。
- Thanks NTT DATA. Long live our partnership.

NTT DATA に感謝します。提携が末永く続くように。

Ravi kumar, Student

- Good morning, my name is Ravi Kumar
おはようございます。Ravi Kumar と申します。
- I belong to district Pratapgarh, Uttar Pradesh
ウツタル・プラデーシュ州プラタープガー地区に住んでいます。
- We are very grateful to NTT DATA for sponsoring such
ICT や技術スキルを超えた総合的で影響力のある
- A comprehensive and impactful program
プログラムをスポンサーしてくださった
- Which goes beyond technology and technical skill by improving
NTT DATA に大変感謝しています。ソフトスキルを向上し、
- Soft skills training, making the approach more holistic and better
より包括的でバランスのとれたトレーニングを受けられました。
- And well rounded. Guest lectures and mentoring sessions
NTT DATA の社員による、ビジネスマナー、
- By NTT DATA team members on important topics
面接対策、金融リテラシーなど、重要な
- Like business etiquettes, interview
トピックに関するゲスト講義や
- Preparation and financial literacy have been invaluable
個別指導は、非常に有益でした。
- I am now more confident in preparing for interviews
面接の準備にも自信が持てるようになり、
- And excited to pursue a career
IT 業界でのキャリアを追求したい気持ちが
- In the IT industry soon. Thank you
高まりました。ありがとうございます！

Gauri Bahulkar, Sr. Director, Global Corporate Social Responsibility

- At NTT DATA,
NTT DATA では、
- We believe in the transformative power of diversity and inclusion.
多様性と包括性の変革力を信じています。
- Our collaboration with Samarthanam Trust underscores
Samarthanam Trust との提携は、この信念を裏付けるものであり、
- This belief as we provide vital technology skills training to persons
障害者、女性、若者に対して重要な技術スキルのトレーニングを

- With disabilities, women and youth. By empowering them, 提供する原動力になっています。
 - We aim to help them secure meaningful employment, which will not only foster 私たちは、学生に意義のある仕事に就けるよう支援することを目指しており、それは、個人の成長を
 - Individual growth, but also help build a brighter, more inclusive future. 促すだけでなく、より明るく、より包括的な未来を築くことにもつながります。
 - This initiative reflects our ongoing efforts このプロジェクトは、障壁を取り払い、すべての人に
 - To break down barriers and create equal opportunities for everyone 平等な機会を創出するという、当社の継続的な取り組みを反映したものです。
 - Join us in empowering more lives and creating a truly inclusive society. 人々の生活を向上させ、包括的な社会を創り出すために、私たちと一緒に活動しませんか。
-